

ئايا تەنھا رەگەز (جنس) ى ئىرىنە ومىينەى شاعىر يان خودى دەقە شىعەرىيەكە ، ھاندەرى ھەئسەنگاندن و راقە كەردنى دەقى ھۆنراوۋەيەكە ؟

رەزگار گولەباخ

سەرنج : بەكارھىنانى ووشەى (خانم) ، لەباتى ئافرەت ، ژن و خوشك ، بۇ خۇ لادانە لە
لايەندار كەردنى نووسەرى ئەم بابەتە ، بەلايەنىكى ديارىكراو.ھاوكات خانمى شاعىر و خانمى ھۆنراو
نووس لە نووسىنەكەدا دەكەونە بەرچاۋ ، چونكە مەرج نىيە ، كە ھەر ھۆنراو ھۆنەرۋەيەك
شاعىر بىت ، بەلكە دەكرىت بە ھۆنراو نووس ناوبرىت . بابەتەكە ھىرش نىيە بۇ سەر ھىچ
كەسىك ، بەلكە تەنھا سەرنج پاكىشانىكە .

شىعەر زۇر چاۋى تر و زمانى ترمان دەداتى ، جيا لەو چاۋ و زمانەى دەقىكى تى نووسىن
دەمانداتى . دەكرىت شىعەر بىتتە خولقاندن و ھەستى تازە ، وە ھوشيارى تازە بدات . دىدى تازە بە
ھەندىك كىشەى جەۋھەرى بىبەخشىت و بەشىۋازىكى تر بىخاتە بەرچاۋ . ماناى قول ، ماناى جياۋاز
و تەفسىرى جياۋاز بدات . دەشىت راقەلەكەندن درووست بكات ، كە ھەلوئىستە لەسەر ۋەرگرتنى
بویت . ھاندان و گيانى بەرگرى لە ساتى جياۋازدا درووست بكات ، ھاوكات ھەست و سۆزى ئەۋىن
كەشە پىدات و بەرگى تازە لەبەر ئەۋىن بكات . سەربارى ئەۋانە دەكرىت ئامۇژگارى بدات . ئەنجا
ھەركاتىك ھۆنراو ھۆنەرۋەيەك تۋانى بەشىكى ئەۋ نامانجانەى شىعەر بەرچەستە بكات ، ئەۋا
دەكرىت ئەۋ ھۆنەرۋەيەك بە شاعىر ناوبرىت ، ئەگىنا دەبىتتە ھۆنراو نووس ، كە تەنھا گرىيەكى
ناخى ساتەۋەختى ، يان كىشەيەكى خۇى بەيان دەكات و چىتر نا . بۇيە منىش لەم نووسىنەدا
ھەردو ووشەى شاعىر و ھۆنراو نووس بەكار دەھىنم .

بە راي من لەدنىاي ئەدەبدا ، ساتەۋەختى زۇر و بۇر بوونى بەرھەمى ئەدەبى ، لە بەرچاۋنەگرتنى
پىرسىيەكاي نووسىن وتىر نەكەردنى خواستى خويئەر ، ساتەۋەختىكى ترسانكە و ئەگەرى
دووركەۋتەنەۋە وچىژ ۋەرنەگرتن لە دەقى ئەدەبى درووست دەكات . لەگەل پىشكەۋتەنى زانستى
ئىنتەرنىت وگلوباليزەبوونى جىھانى پەيوەندىيەكان ، چەند مالىپەرىكى كوردىبى سەريان ھەلدا ، كە
ئەۋە بۇ خۇى دەرگاي لە رووى كەسانىكى زۇردا والا كەرد ، تاۋەكو نووسىن ، پەخنە ، سەرنج و
تەننەت شىعەرەكانىشيان بلاۋبەكەنەۋە . من لىزەدا دەمەۋىت لەسەر دنىاي شىعەر نووسىن بدوئىم .
ئەۋ دياردەى سەرھەلدانى شىعەر نووسىن و بلاۋكەردنەۋەيەى لە سەر روۋپەلى مالىپەرەكان ،
بەتايىبەتى لەلايەن خانمانەۋە ، ئىشكالىيەتىكى درووست كەرد ، كە خانم و پياۋانى بەسەر دوو
گروۋپدا دابەش كەرد . گروۋپى پياۋان كە خۇيان كەردە پاسەۋانى گروۋپى خانمان ، كە ھەۋلى پاراستن
، پىشتىگرى كەردن ، ھاندان و گەۋرەكەردنى گروۋپى خانمانيان دا . ئەۋ پاسەۋان كەردن و پىشتىگرى
كەردنە ، رەنگە شىعەر نووسىنى لاي خانمان بەرەۋ قۇناخى بونبەست بردىت . ديارە زۇر چاۋ
پىشتىگرى كەردنى كوئىرانە ، بە پۇزەتيف ناشكىتەۋە . من لەگەل ئەۋەدام كە سەرھەلدانى خانمان لە
بوارى شىعەر نووسىندا تەنھا لە سەر بنەماى مۇجامەلە و پىشتىگرى كەردنى كوئىرانەى پياۋان نەبىت ،
تەنھا بە بيانوۋى ئەۋەى مادام خانمىك دەنووسىت ، ئەۋا دەبىت پىشتىگرى لىبىكرىت و ھان بدرىت ،
چونكە ئەۋە بۇ خۇى دەبىتتە قايرۇسىكى پياۋانەى كوشىندە بۇ خانمان و رۇلى خۇيان و تۋاناي

راسته‌قینه‌ی خویان ده کوژیت. لی‌ره‌دا ده‌کریت بپرسین که ئاخۆ سهره‌له‌دانى خانمانى شاعیر و هۆنراوه‌نووس، له‌قه‌یرانى که‌م توانایى پیاوانى شاعیر و هۆنراوه‌نووسه‌وه ، یاخود له‌ به‌رزکردنه‌وه‌ی درووشمى (ئیمه‌یش هه‌ین) هه‌ سهرى هه‌له‌دا؟ .

هه‌ر له‌گه‌ل ئه‌و دیارده‌ی سهره‌له‌دانى پیاوان و خانمانى شاعیر له‌ سهر رووپه‌لى ماله‌په‌ره‌کان، دیارده‌ی راقه‌ کردن و هه‌له‌سه‌نگاندنى ده‌قى شیعری خانمان، ته‌نها له‌لایه‌ن پیاوانه‌وه‌ سهرى هه‌له‌دا. هه‌موو ئه‌وانه‌ی من خویندوو منته‌ته‌وه‌، ته‌نها وه‌سف کردن. لی‌ره‌دا بپرسیاریک دیته‌ گوژى، که ئاخۆ ده‌قیكى شیعری خانمیک نه‌بووه‌، که بکه‌وێته‌ به‌ر په‌رخه‌، یان هه‌له‌سه‌نگاندنه‌که ته‌نها له‌ رووی موجه‌له‌وه‌یه‌؟. بۆ وه‌لامى ئه‌و پرسیاره‌، من لی‌ره‌ دا دوو نمونه‌ دینمه‌وه‌. له‌سهر دوو هۆنراوه‌ی خاتوو که‌ژال ئیبراهیم خدر، بۆ پاکیزه‌کانى ئه‌نفال و بۆ یه‌کى شوبات، بابه‌تیکم نووسینی به‌ناوی (ئافره‌ت و ئیسلام له‌ دوو هۆنراوه‌ی خاتوو که‌ژالدا) ، بیگومان نووسینه‌که‌م په‌رخه‌ ئامیز بوو. ئه‌و نووسینه‌م له‌ سهر روپه‌لى یه‌کیک له‌ پوژنامه‌ به‌ربلاوه‌کانى کوردستان که له‌ سلیمانی ده‌رده‌چیت، بلاو کرایه‌وه‌، به‌لام بئ وستی من ده‌ستکاری کرابوو، وه‌ هه‌مووی وه‌ک پالپشتیه‌یک بۆ خاتوو که‌ژال خرابوو به‌رچاو، له‌ کاتیکدا نووسینه‌که‌ی من زیاتر په‌رخه‌ ئامیز بوو. ئه‌وه‌ ئه‌وه‌یه‌ که ده‌مه‌وێت بیلیم، که پیاوان ده‌یانه‌وێت، ته‌نها موجه‌له‌ی خانمان بکه‌ن، به‌وه‌ی که ئه‌وان خانمن و نابیت په‌رخه‌یان لی‌بگیریت و هه‌ر ده‌بیت وه‌سفیان بکریت، که ئه‌وه‌ بۆ خۆی به‌ رای من بۆچوونیکى کووشنده‌یه‌. چه‌ند خانمیکى شاعیری هاوړیم هه‌ن ، که زۆرجاران زۆر به‌ راشکاوانه‌ قسه‌ له‌گه‌ل یه‌ک ده‌که‌ین، هه‌ندیکیان ده‌لین، ئه‌وه‌نده‌مان ئیمه‌یلی پشتگیری و ده‌ست خۆشکهری بۆ دیت، خۆشمان سه‌رمان سوپ ده‌مینیت. من خۆم چه‌ندین جار سه‌رنج و په‌نگه‌ په‌رخه‌شم بۆ زۆر خانم نارده‌بیت، چونکه‌ نه‌م ویستوه‌ موجه‌له‌ی هۆنراوه‌یه‌ک بکه‌م، که لای من شوینی سه‌رنج بووبیت، وه‌ سه‌رنج و په‌رخه‌که‌م لای زۆربه‌یان په‌سه‌ندکراون.

ماکیاج کردنى بیهیزی ده‌قیكى شیعری یان راقه‌کردن و هه‌له‌سه‌نگاندنى ده‌قیكى شیعری و پیاوه‌له‌دانیکى زیاد له‌ پێویست پیایدا، به‌و مه‌به‌سته‌ی که خودی شاعیر خۆی نه‌ینوسیوه‌، له‌ خزمه‌تى دنیاى شاعر به‌ تابه‌تى لای خانمان نییه‌. ده‌بیت واز له‌و دروشمه‌ به‌ئینین، که ئیمه‌ی پیاو ، نابیت هیچ په‌رخه‌یه‌یک له‌ خانمیکى شاعیر بگرین، به‌لکه‌ هه‌ر ده‌بیت وه‌سفیان بکه‌ین، وه‌ پشتگیریان بکه‌ین و هانیان بده‌ین. ئه‌وه‌ لای من له‌که‌م کردنه‌وه‌ی به‌های خانمانه‌، وه‌ زیندوو کردنه‌وه‌ی درووشى (ئه‌وانه‌ زه‌عیفه‌ن) ه. ده‌بیت ئه‌و دروشمه‌ له‌ گوژ بنریت . ئیمه‌ که باس له‌ یه‌کسانی ده‌که‌ین، که‌وا بوو با له‌ هه‌موو لایه‌نیکدا یه‌کسان بین. که‌وابوو ده‌بیت، له‌ دنیاى نووسین و ئه‌ده‌با پشت بکه‌ینه‌ موجه‌له‌ کردن. وه‌سف کردن و راقه‌ کردنى ده‌قیكى شیعری وه‌ پیا هه‌له‌دانى ، ته‌نها له‌به‌ر ئه‌وه‌ی نووسه‌ره‌که‌ی خانمیکه‌، وا ده‌که‌ن، که خانمى شاعیر دنیا به‌ روونی نه‌بینیت، وه‌ک ئه‌وه‌ی که خۆی ده‌یه‌وێت ببینیت، به‌لکه‌ دنیایه‌کى ته‌مو مژاوی و له‌ خۆبایى بوونی تیا دروست بکات. ئه‌و جوړه وه‌سف کردانه ، ده‌بنه‌ هۆکاری دروست کردنى قاره‌مانى وه‌مى. هه‌وله‌دانى وه‌سف کردن و راقه‌کردنى ده‌قیكى شیعری ته‌نها له‌به‌ر ئه‌وه‌ی خانمیک نووسیویه‌تى، چاوپۆشینه‌ له‌و راستبانه‌ی که له‌ده‌قیكى شیعری هاو په‌گه‌زى نیرینه‌ی خۆیدا هه‌یه‌. له‌م ماوانه‌ی دوایدا چه‌ند جاریک راقه‌کردم، ته‌نها له‌سهر هۆنراوه‌ی خانمان به‌ر چاو که‌وتوه‌، له‌ کاتیکدا هاوکات له‌سهر هه‌مان بابه‌ت هۆنراوه‌ی تری پیاوان به‌ر چاو کووتون، که پێویستیان به‌ هه‌لوێست له‌سهر وه‌رگرتن و راقه‌ کردنه‌وه‌ هه‌بووه‌. هه‌ندیک جار راقه‌ کردنى وام خویندۆته‌وه‌، له‌سهر ده‌قیكى خانمیک، که

رەنگە خانمەكە، خۆى لە ناخیدا ئەو مەبەستانەى نەبووبىت، كە كاكى موحامەلەكەر بۆى دەپىكىت و جەوھەرەكانى بۆ دەردەخات. ئەو جۆرە راڤە كردنانە، جگە لە سوورپانەوہ لە ناو بەزەنەىيەكى وەھمى گەورەكردنەدا، چىتر نىن. ئەوہى لای من سەرنج راكىشە، ئەوہىيە، تا ئىستا لەسەر هىچ ھۆنراوہىيەكى خانمىك، من دىرپىك رەخنەم نەخویندۆتەوہ، تۆ بلىخ خانمان، ئەوہندە جوان بنووسن، يان پىاوانن كە تەنھا موحامەلەكەر دەزانن؟ ئەوہ پرسیارە و وەلامەكى لای پىاوان و خانمانە.

ئاخۆ راڤەكردن و دەرخستنى لایە جوانەكانى دەقىكى ھۆنراوہى خانمىك، لەوہوہ سەرچاوہ دەگرىت كە :

- 1 / تەنھا ناوى خانمىك لە خواروہوہى ھۆنراوہكە نووسراوہ ؟
- 2 / دەقەكە پىويستى بە راڤە كردن ھەيە ؟
- 3 / ئەوہندە ماناى قوول و جوان لە دەقەكەدا خۆى حەشار داوہ، تاوہكو خوينەرانى ترىش لەو جوانى مانا شاراوانە بىبەش نەبن ؟
- 4 / دەقىكى كاكى شاعىر راڤە نەكرىت، تاوہكو ناو دەرنەكات و نەبىتە كۆنكورىتنس(مناس) بۆ كاكەكانى تر.
- 5 / قالبى بەزەيىيە ، پىادە كردنى درووشمى (زەعيفە) يى و ، تەنیا ھاندانە.

ئەوہى تا ئىستا بەرچاوى من نەكەوتوہ(كە رەنگە ھەبىت)، ئەوہىيە، كە خانمىكى نووسەر يان شاعىر نەھاتوہ دەقىكى پىاويكى شاعىر راڤە بكات و ھەلى بسەنگىنەت، لە كاتىكا كە زۆر بەى ھۆنراوہى پىاوان وەسفى خانم ، ئەوینى خانمانە. من پىم خۆش بوو جارىكىش دیدى خانمانم لە سەر ھۆنراوہىيەكى پىاوان بەرچاوبكەوتايە. ئەوہ نەبووہ، يان زۆر زۆر كەمە لەبەر ئەوہى :
تائىستا هىچ دەقىكى پىاوان لە ئاستى ئەوہدا نەبووہ، كە خانمىك لەسەر بنووسىت، يان ئاخۆ هىچ دەقىك ھىندە ماناى شاراوہى تىا نەبووہ، يان ئاخۆ هىچ پىاويك لەو ئاستەدا نەبووہ، تا دەقەكەى راڤە بكرىت؟ . من حەزم دەكرد جارىك خانمىك ، لە دیدى خانمانەى خۆيەوہ، يان لە دیدى خانمانەوہ دەقىكى پىاويكى شاعىرى ھەلبەسنگاندایە، تا بمانزانايە، ئەوان چۆن دەروانە راي پىاوان لەسەر خانم و ئەوین. تا لە دیدى خانمىكەوہ بمانزايایە، كە ئاخۆ خانمان ھەموو ئەو وەسفانە دىنن كە پىاوان دەيانكەن.

ئەوہى جىگەى سەرنجە ئەوہىيە، كە ئاخۆ پىاوان دەيانەوینت مۆنۆپۆلى راڤە كردن و ھەلسەنگاندنى شىعر بكەن، يان كەمتەرخەمىيەكە لەلای خانمانەوہىيە، كە خۆيان لە قەرەى ئەوہ نادەن؟. ئاخۆ خانمانى شاعىر و ھۆنراوہنووس، ئەو دەست بەشانا دان و دەست خۆشى لىكردنە كۆپرانەىيەى پىاوانيان پى خۆشە، وە ئەوہىيە وا دەكات كە پىاوان بەو لۆجىكە كارىكەن؟ جائەگەر وەلام بەلى بىت، ئەوا دەگەينە ئەو راستىيەى كە ھەندىك لەو راڤە كردنانەى دەقى ھۆنراوہى خانمان لە جىي خۆياندانىن و تەنھا موحامەلە ن و چىتر نىن.

كەسانىك ھەن شەرعىيەت دەدەن بەوہى دەست خۆشى لەھەر بەرھەمىكى ئەدەبى، بەتايىبەتى شىعرى بكەن، كە خانمىك بىنووسىت.

زۆر جارەن پشنگىرى كردنى پىاوان بۆ خانمان لە سەر ئاستى رۆژنامەكانىش ھەستيان پى دەكرىت ، چونكە كەسانىك يان بەرھەمەك لە گۆقار و رۆژنامەكاندا ھەن ، كە ستوونى تايىبەت بە خانمان دەبەخشن . پشنگىرى لە تەواى نووسىنەكانىان كە ھەموو بوارەكاندا دەكرىت، ئىتر ئەو خانمانە

لهسەر هەر بابەتیک بنووسن، ئەوا بۆیان بلاو دەکرێنەو. چەند خانمیک شاعیر پێیان و وتم، که په‌یوه‌ندیان پێوه‌کراوه، تاوه‌کو هۆنراوه‌کانیان بنێرن بۆیان، تاوه‌کو له‌گۆڤار و پۆژنامه‌کاندا بۆیان بلاوبکەنەوه، ئەمه‌ له‌کتیکدا په‌نگه‌ ده‌یان کۆپی شاعیر تامه‌زرۆی ئەوه‌بن، که جارێک له‌جاران هۆنراوه‌یه‌کیان له‌سەر پوویه‌لی پۆژنامه‌یه‌کدا ببینن. ئەو جۆره‌ په‌یوه‌ندی کردنه‌ به‌ خانمانه‌وه‌ یه‌ک راستی ده‌سه‌لمێنیت، که هەر خانمیک پشتگیری کۆیرانی لێده‌کریت، وه‌ به‌ره‌مه‌که‌ی بی‌هه‌سه‌نگاندن شایه‌نی بلاوکردنه‌وه‌یه. ئەوه‌ ئەو قایرۆسه‌یه‌ که باسی ده‌که‌م، که له‌ لایه‌ن پیاوانه‌وه‌ ده‌خریته‌ ئیو جیهانی ئەده‌ب و نووسینه‌وه‌، وه‌ زۆر جارن نووسین و شاعر به‌ره‌و بونه‌ست ده‌بات، چونکه‌ والا کردنی ده‌رگا له‌به‌ر ده‌م به‌ره‌مه‌کاندا، په‌یوه‌ندی به‌ ناوه‌رۆکی ده‌قه‌که‌وه‌ نییه‌، به‌ قه‌د ئەوه‌نده‌ی به‌ ناوی مێنیه‌ی نووسه‌ره‌که‌یه‌وه‌ په‌یوه‌ندیاره‌.

با بپرسین، که ئاخۆ جوانی، هیزی ده‌قیکی شاعیری له‌ سه‌ر بنه‌مای په‌گه‌ز (جنس) ی شاعیره‌که‌ی، یان له‌سه‌ر بنه‌مای ناوداری شاعیره‌که‌ له‌ گۆره‌پاندا، دیاری ده‌کریت؟ من نامه‌وێت قسه‌ له‌سه‌ر که‌مینه‌ بکه‌م، که له‌ هه‌موو بواریکدا هه‌ن، سه‌رکه‌وتوون و ناویان هه‌یه‌، به‌لکه‌ من ده‌مه‌وێت قسه‌ له‌سه‌ر زۆرینه‌ و پۆلی وان و کارتیکردنیان له‌سه‌ر دنیای شاعر بکه‌م. دواچار هیوادارم که ده‌رگام له‌سه‌ر بابەتیک خستیته‌ سه‌ر پشت، که تا ئیستا به‌ هه‌ند وه‌رنه‌گیراوه‌. ئەو باسه‌م که‌مکردنه‌وه‌ی به‌های نووسینی خانمان نییه‌، به‌قهد ئەوه‌ی په‌خه‌ گرتنه‌ له‌ پیاوان، که واز له‌ موجه‌له‌ی خانمان بێنن، به‌ و بیانووه‌ی با بینه‌ گۆره‌پانه‌که‌وه‌، وه‌ هه‌ولی دروست کردنی گیانی قاره‌مانی وه‌همی لای خانمان که‌م بکه‌نه‌وه‌ و هه‌ول بده‌ن که نووسین و هه‌لوێستی خانمانیش بخه‌نه‌ به‌ر چاویلکه‌ی په‌خه‌وه‌، تاوه‌کو بتوانن خزمه‌تی راسته‌قینه‌ به‌ خانمان بکه‌ن. دیاره‌ ده‌قی باش، ئیتر خانمیک یان پیاویک ببوووسیت، خۆی خۆی له‌ گۆره‌پانه‌کدا ده‌سه‌پێنیت، نه‌ک پشتگیری کردنی کۆیرانه‌ لێی.

رزگار گوله‌باخ

به‌رلین 17.05.2007